

**ERRORS COMMITTED BY THE DOTELI SPEAKERS IN  
ENGLISH SUBJECT VERB AGREEMENT**

**A Thesis Submitted to the Department of English Language  
Education, T.U., Kirtipur, Kathmandu  
in Partial Fulfillment for the Master's Degree in  
English Language Education**

**By  
Radhika Subedi**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Kirtipur, Kathmandu, Nepal  
2007**

**ERRORS COMMITTED BY THE DOTELI SPEAKERS IN ENGLISH  
SUBJECT VERB AGREEMENT 225/369 - RADHIKA SUBEDI, 2007**

**ERRORS COMMITTED BY THE DOTELI SPEAKERS IN  
ENGLISH SUBJECT VERB AGREEMENT**

**A Thesis Submitted to the Department of English Language  
Education, T.U., Kirtipur, Kathmandu  
in Partial Fulfillment for the Master's Degree in  
English Language Education**

**By  
Radhika Subedi**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Kirtipur, Kathmandu, Nepal  
2007**

**T.U. Regd. No.: 24648-90  
Campus Roll No.: 824  
Second Year Exam  
Roll No.:28257/2059**

**Date of Approval of the Thesis  
Proposal: 2062-09-07  
Date of Submission:2063-11-19**

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is to certify that **Mrs. Radhika Subedi** has prepared the dissertation entitled “**Errors Committed by the Doteli Speakers in English Subject Verb Agreement**” under my guidance and supervision.

I recommend the dissertation for acceptance.

**Date: 2<sup>nd</sup> March 2007**

---

**Dr. Jai Raj Awasthi**

**Professor**

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following  
Research Guidance Committee.

### Signature

**Dr. Tirth Raj Khaniya**

Professor and Head  
Department of English Education  
T.U., Kirtipur

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi(Guide)**

Professor  
Department of English Education  
T. U., Kirtipur

---

Member

**Dr. Bal Mukunda Bhandari**

Lecturer  
Department of English Education  
Member  
Tribhuvan University, Kathmandu

---

Member

**Date: 4<sup>th</sup> March 2007**

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following Thesis Evaluation Committee.

### Signature

**Dr. Chandreshwar Mishra**

Reader and Head  
Department of English Education  
T.U., Kirtipur

---

Chairperson

**Dr. Jai Raj Awasthi(Guide)**

Professor  
Department of English Education  
Chairperson  
English and Other Foreign Languages  
Subject Committee  
T. U., Kirtipur

---

Member

**Dr. Anjana Bhattarai**

Lecturer  
Department of English Education  
Tribhuvan University, Kathmandu

---

Member

**Date: 5<sup>th</sup> March 2007**

**DEDICATED**  
**To**  
**My Beloved Husband**  
**And**  
**Respected Teachers**

## ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere gratitude to my respected teacher and thesis supervisor **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi**, Department of English Language Education, T.U. His continuous suggestions, cooperation, friendly behaviour, and keen interest in this study will be memorable. His proper and vigorous guidance made me present this research work in this form.

I am greatly indebted to **Prof. Dr. Shanti Basnyat**, Chairperson of the English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, T.U. for her valuable and encouraging suggestions and cooperation.

I am very much grateful to **Prof. Dr. Shishir Kumar Sthapit**, Department of English Language Education for giving me required linguistic insight to carry out my research work on Error Analysis. I wish to express my sincere appreciation to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Head, Department of English Language Education, T.U., **Prof. Dr. Tirth Raj Khaniya**, T.U., **Dr. Bal Mukunda Bhandari**, **Dr. Anjana Bhattarai**, lecturers in the Department of English Language Education, T.U. for providing me with invaluable knowledge on linguistics, language teaching, language testing, research methodology, translation, etc.

Similarly, I would like to extend my sincere gratitude to **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai**, **Mr. Lekhnath Pathak**, **Mr. Vishnu Prasad Singh Rai** and other members of the Department for their valuable suggestions



I am thankful to the Headmasters and other teachers of Bhageshwar Secondary School, Tantar and Ugra Tara Secondary School, Pokhara of Dadeldhura District for providing me with students for collecting data to complete this work.

Furthermore, my husband Mr. Narayan Prasad Paudyal deserves special thanks for providing me favourable environment, financial assistance and continuous encouragement to carry out this research.

It would have been impossible for me to proceed my course of study if my brothers and sisters-in-law had not created an environment that enabled me to overcome the feeling of my parents' absence. So, I pay a great regard for them all.

Finally, I would like to thank Mr. Bishwo Raj Sharma, Hima Rawal, Govinda Subedi, Upendra Subedi, Ravi Paudyal, Kiran Paudyal, Mr. Krishna Paudel and all other personalities for their kind cooperation to complete this thesis.

Radhika Subedi

## **ABSTRACT**

The present dissertation entitled "Errors Committed by the Doteli Speakers in English Subject-Verb Agreement" aims at finding out the similarities and differences between the Doteli dialect of the Nepali and the English languages on Subject-Verb Agreement and the errors committed by the Doteli speaking students of grade IX and X. For contrastive analysis fifty Doteli speakers were chosen as sample population for collecting data and one hundred students of Grade IX and X of the two schools of Dadeldhura district were taken as sample population for error analysis. Two types of questionnaires were conducted upon the sample population to collect data. After collecting data, they were analyzed systematically for contrastive and error analysis.

The researcher found that the Doteli dialect has the distinct rules of Subject-Verb Agreement compared to the English language. Doteli Subject-Verb Agreement is determined with the agreement of person, number, gender and degree of honorificity whereas English is determined with person and number only.

Furthermore, due to distinct rules of Subject-Verb Agreement in the Doteli dialect of Nepali and English languages, the students were likely to commit more errors in Subject-Verb Agreement. The students of grade X were found more proficient than those of grade IX since less number of errors were committed by them in Subject- Verb Agreement.

This study has been divided into four chapters: [Introduction, Methodology, Analysis and Interpretation and Findings and

Recommendations.] Symbols and alphabets are adopted from Turner's (1980) except the gliding vowels (IPA).

The first chapter deals with a brief introductory survey of the related area of the study including its objectives and significance. The second chapter includes the methodology adopted during the study. To carry out the research fifty Doteli native speakers of Dadeldhura district were randomly selected as the primary source of data. The data is analyzed to identify Doteli Subject-Verb Agreement. Likewise, one hundred Doteli speaking students of grade IX and X, selecting fifty students from each class were taken for error analysis. Interview schedule and written test were primary tools used for data collection. The third chapter sheds light on the analysis and interpretation of data in detail. The last chapter comprises of findings and recommendations of the study.

## CONTENTS

	<b>Page</b>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>I</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>II</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>III</i>
<i>Dedication</i>	<i>IV</i>
<i>Acknowledgement</i>	<i>V</i>
<i>Abstract</i>	<i>VII</i>
<i>Contents</i>	<i>IX</i>
<i>List of the Tables</i>	<i>XII</i>
<i>Abbreviations</i>	<i>XIII</i>

### CHAPTER ONE:INTRODUCTION

<b>1. GENERAL BACKGROUND</b>	<b>1</b>
1.1 The English Language in Nepali	1
1.2 Doteli as a Dialect of Nepali	2
1.3 The Varieties of Doteli Dialect	4
1.4 Importance of Grammar	4
1.5 Rules of Subject – Verb Agreement in English	5
1.6 Contrastive Analysis: An Overview	10
1.7 Error Analysis and its Steps	11
1. Collection of Data	12
2. Identification or Recognition of Errors	12
3. Description or Classification of Errors	13
4.Explanation of Errors	13
5. Evaluation of Errors	16
6. Correction and Remediation of Errors	16
1.8 Review of Related Literature	17
1.9 Objectives of the Study	19

1.10 Significance of the Study	20
1.11 Definition of the Terms	20

## **CHAPTER TWO: METHODOLOGY**

2.1 Sources of Data	22
2.1.1 Primary Sources of Data	22
2.1.2 Secondary Sources of Data	22
2.2 Population of the Study	23
2.3 Sampling Procedure	23
2.4 Tools for the Collection of Data	23
2.5 Process of Data Collection	24
2.6 Limitations of the Study	25

## **CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION**

3.1 Rules of Subject -Verb Agreement in the Doteli dialect	26
3.2 Similarities and Differences between Doteli and English Subject- Verb Agreement	31
3.2.1 Similarities	31
3.2.2 Differences	31
3.3 Analysis of Errors Committed by the Students	35
3.4 Item wise Comparison (Binary Choices and Translation)	36
3.4.1 Errors in Isolated Sentences with Binary Choices	36
3.4.2 Errors in Contextual Sentences with Binary Choices	37
3.4.3. Errors in Translation from English into Doteli	38
3.4.4 Errors in Translation from Doteli into English	39
3.5 Classwise Comparison	39
3.5.1 Errors in Isolated Sentences with Binary Choices	39
3.5.2 Errors in Contextual Sentences with Binary Choices	40
3.5.3 Errors in Translation from English into Doteli	41

3.5.4 Errors in Translation from Doteli into English	42
3.6 Holistic Comparison	42
3.7 Description of Errors Committed by the Students in Different Test Items	44

## **CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS**

<b>4. Introduction</b>	<b>47</b>
4.1 Findings of the Study	47
4.2 Recommendations	50

## **BIBLIOGRAPHY**

**52**

## **APPENDICES**

**55**

Appendix -1	55
A. Questionnaire	55
B. Questionnaire	58
C. Questionnaire	61
Appendix – 2	64
Questionnaire	64
Appendix-3	69
1. Item wise and Class wise Comparison of Total Errors with Total Average	69
2. Item wise and Class wise Comparison of Total Errors with Total Average	70
Appendix-4	71
Appendix-5	75
Appendix 6	81
Sample Answer Sheet	

## Title of the Table

<b>Table No.</b>		<b>Page No.</b>
1.	Total Errors Committed in Item No.1	36
2.	Total Errors Committed in Item No.2	38
3.	Total Errors committed in Item No. 3	38
4.	Total Errors Committed in Item No. 4	39
5.	Class wise comparison- Item No. 1	40
6.	Class wise comparison- Item No. 2	40
7.	Class wise comparison- Item No. 3	41
8.	Class wise comparison- Item No. 4	42
9.	Holistic comparison	43

## **ABBREVIATIONS**

Prest	: Present
Sing	: Singular
nh	: Non honorific
Pl	: Plural
H	: Honorific
M	: Male
PST	: Past
FUT	: Future
F	: Female
Nom	: Nominative
LOC	: Locative
S	: Subject
V	: Verb
O	: Object
No	: Number
TU	: Tribhuvan University
GEN	: Genitive
1 <sup>st</sup>	: First Person
2 <sup>nd</sup>	: Second Person
3 <sup>rd</sup>	: Third Person
*	: Asterisk (It indicates an unacceptable form/expression)